

Innhold

| | |
|--|-----|
| Å LESE VERDEN FRA MELKEVEIEN TIL UELANDS GATE | 11 |
| <i>Forord</i> | 11 |
| Verden som todelt, splintret og sammenføyd | 12 |
| Kapitteloversikt | 16 |
| | |
| VERDEN BLIR TIL MENS VI LESER | 19 |
| <i>Introduksjon</i> | 19 |
| Litteratur som kontaktsone | 20 |
| Transnasjonale og transkontinentale studier | 22 |
| Teoretiske perspektiver | 24 |
| Litteratur som endrer verden | 40 |
| | |
| KAPITTEL 1. IMPERIEBLIKK, IMPERIALISMEKRITIKK OG Å FINNE ET HJEM I VERDEN | 49 |
| Robinson Crusoe, Mørkets hjerte <i>og</i> Den afrikanske Farm | 49 |
| 1.1 Imperialisme, kolonialisme og litteraturteoretiske perspektiver | 51 |
| 1.2 <i>Robinson Crusoe</i> og imperieblikket. Å høre hjemme i verden | 67 |
| 1.3 <i>Mørkets hjerte</i> og imperialismekritikken | 77 |
| 1.4 <i>Den afrikanske Farm</i> : «Jeg kan en Sang om Afrika» | 88 |
| 1.5 Orientalisme i dag? | 98 |
| 1.6 Imperielitteratur som kontaktsone | 101 |

8 INNHOLD

| | |
|---|-----|
| KAPITTEL 2. MENTAL AVKOLONISERING | 107 |
| <i>Avkolonisering som kulturkamp</i> | 107 |
| 2.1 Antikolonialisme og avkolonisering på fransk og engelsk | 108 |
| 2.2 Négritude | 111 |
| 2.3 Frantz Fanon. Fra rase som skam til frigjøring fra rasetenkning | 123 |
| 2.4 Avkolonisering av akademia. Legg ned engelskavdelingen! | 135 |
| 2.5 Afrikansk målstrid | 139 |
| 2.6 Mor Afrika. Feministiske pionerer i balansegang | 144 |
| 2.7 Hvit hud, ingen masker | 149 |
| 2.8 Kultur som sentrum for frigjøring. Lyden av en urealisert utopi | 153 |
| | |
| KAPITTEL 3. MØNSTRE SOM RAKNER, BRILJANTE VENNER OG Å GJENOPPDAGE HVERDAGEN | 163 |
| <i>Afrikanske avkoloniseringsromaner</i> | 163 |
| 3.1 Stillhetens kontinent? | 167 |
| 3.2 Afrikansk litteratur innvies, mønstret rakner: Chinua Achebe | 170 |
| 3.3 Håpet om en form for hjemkomst: Ngugi wa Thiong'o | 176 |
| 3.4 Brilljante venninner og nervøse tilstander: Tsitsi Dangarembga | 194 |
| 3.5 Postprotest-litteratur, Winnie Mandela og gjenoppdagelsen av det hverdagslige: Njabulo S. Ndebele | 209 |
| 3.6 Litteratur som selvheldelse og rehabilitering | 222 |
| | |
| KAPITTEL 4. Å TA TIL MOTMÆLE GJENNOM POSTKOLONIAL KANONREVISJON | 231 |
| <i>Tilsvarsromanene</i> Vide Sargasso, Foe og Meursault-saken | 231 |
| 4.1 Postkolonial og postmoderne revisjon. Nye samtaler om litteratur oppstår i litteraturen | 233 |

| | | |
|---|---|-----|
| 4.2 | Postkolonial kanonkritikk. Galskap, forfatterskap og sorg | 239 |
| 4.3 | Jean Rhys, Charlotte Brontë og den gærne dama på loftet | 240 |
| 4.4 | J.M. Coetzee, Daniel Foe og å finne sitt hjem i verdenslitteraturen | 251 |
| 4.5 | Kamel Daoud, Albert Camus og å vitne for en død araber | 259 |
| 4.6 | Åpning av kanon | 270 |
| KAPITTEL 5. SOM EN NASJONALSANG FRA OVERALT | | 277 |
| | <i>Den postnasjonale litteraturen</i> | 277 |
| 5.1 | Postnasjonal diasporalitteratur | 280 |
| 5.2 | Teoretiske perspektiver | 284 |
| 5.3 | Diasporalitteratur: sakprosa, poesi og romaner | 294 |
| 5.4 | Alt hva fedrene har kjempet, mødrene har grætt 2.0. Historiefortelling og vitnesbyrd | 296 |
| 5.5 | Drømmen om den store innvandrerromanen. Urban språklek og velformet raseri | 309 |
| 5.6 | Det forestilte fellesskapet for åpne og lukka gardiner | 331 |
| KAPITTEL 6. «VERDEN FINNES IKKE PÅ KARTET» | | 339 |
| | <i>Verdenslitteraturens teori</i> | 339 |
| 6.1 | Weltlitteratur, teoriens røtter | 341 |
| 6.2 | Å fastsette litterær verdi. Kanon og marked | 346 |
| 6.3 | Verdenslitteraturstudier som fjernlesing | 351 |
| 6.4 | Verdenslitteraturens lesestrategier. Lesing og oversettelse | 363 |
| 6.5 | Verdenslitteratur og postkolonialisme | 370 |
| 6.6 | Verdenskartet og terrenget | 376 |

10 INNHOLD

| | |
|---|-----|
| KAPITTEL 7. SKJØRE FORESTILTE FELLESSKAP | 383 |
| <i>Postkolonialisme, økokritikk og menneskerettigheter</i> | 383 |
| 7.1 Økokritisk og postkolonial friksjon. | |
| Antroposentrisme, dypøkologi og sosial økokritikk | 385 |
| 7.2 Økokritikk og tilbakeblikk: «Crusoe-syndromet» | 394 |
| 7.3 Økokritikk og litteratur fra Afrika | 401 |
| 7.4 Litteratur og menneskerettigheter | 410 |
| 7.5 <i>Vanære</i> . Menneskeverd, dyreverd og etikk etter apartheid | 420 |
| 7.5 Skjøre fellesskap | 437 |
| | |
| TAKK, OG ATTER TAKK | 447 |
| | |
| STIKKORDREGISTER | 449 |